

ОЦЕНКА УРОВНЯ ВЛАДЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫМ ЯЗЫКОМ ГРАЖДАНАМИ В РЕСПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН

Методология

Методология

Айдос Абдыхаликов

Национальный центр тестирования
abdykhalykov@kazakhtest.kz
www.kazakhtest.kz

В многонациональном Казахстане, по официальным данным, проживают граждане более 130 национальностей. Статус государственного языка в республике определён Конституцией Республики Казахстан, а также «Законом о языках в Республике Казахстан»¹. В государственных организациях и органах местного самоуправления наравне с государственным языком употребляется русский язык².

Повсеместное употребление русского языка началось во времена Советского Союза. Во всех отношениях человеческой жизнедеятельности приоритетным языковым инструментом являлся русский язык. С приобретением независимости в стране принят закон, определяющий статус государственного языка. В стране теперь сложилась такая языковая ситуация: поколение, которое училось во времена Союза, говорит на русском языке, а новое поколение применяет оба языка.

Государством разработана программа развития и функционирования языков в Республике Казахстан на 2001–2011 годы. Продолжением данной программы является Государственная программа развития и функционирования языков в Республике Казахстан на 2011–2020 годы³, где одним из целевых индикаторов является повышение доли взрослого населения, владеющего государственным языком. По всей стране функционирует сеть региональных центров обучения государственному языку, в которых обучение проводится бесплатно. Соответственно, предполагается знание казахского языка гражданами Республики Казахстан и иностранными гражданами, осуществляющими деятельность в правовой, экономической, научной, общественной и других сферах на территории государства на должном уровне и в соответствии с требованиями к применению языка.

Ценность языковых знаний рассматривается с трёх общепринятых позиций:

- 1) языковое образование как государственная ценность;
- 2) языковое образование как общественная ценность;

1

Конституция Республики Казахстан 7, 93 статьи, Конституция Республики Казахстан принята на республиканском референдуме 30 августа 1995 года, с изменениями и дополнениями от 21.05.2007 г.

2

Закон Республики Казахстан «О языках в Республике Казахстан» (от 11 июля 1997 года).

3

Государственная программа развития и функционирования языков в Республике Казахстан на 2011–2020 годы, Указ Президента Республики Казахстан от 29 июня 2011 года № 110.

3) языковое образование как личностная ценность.

Государственный язык на территории Казахстана пользуется официальной поддержкой государства и обеспечивает реализацию принципов языковой политики. На основе этого оценка уровня знания казахского языка будет способствовать развитию и повышению его конкурентоспособности в языковой среде республики и являться одним из важных государственных мероприятий по реализации задач обязательного владения государственным языком гражданами Республики Казахстан.

Миссия государственного языка — не только обеспечение целостности народа Казахстана, но и ориентир на духовное развитие каждого гражданина как личности, основа политики формирования толерантного общества.

КАЗТЕСТ

Механизмом оценки уровня владения государственным языком граждан в стране определена система оценки уровня владения казахским языком — КАЗТЕСТ. С целью формирования системы КАЗТЕСТ была проведена научно-исследовательская работа: исследованы институциональные возможности следующих международных систем оценки языковых знаний, применяемые на протяжении многих лет:

1) TOEFL (Test of English as a Foreign Language);

2) IELTS (International English Language Tests System);

3) ТРКИ (Тест по русскому языку как иностранному);

4) DSH (Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang);

5) Grundbaustein DaF, Zertifikat Deutsch;

6) DALF/DELF (Diplome Approfondi de Langue Francaise/ Diplome d'Etudes en Langue Francaise);

7) TOMER (Turkche Ogretim Merkezi) и т.д.

По структуре система КАЗТЕСТ наиболее близка к системам TOEFL и ТРКИ. Признаки, по которым система КАЗТЕСТ схожа с вышеперечисленными системами:

во-первых, по данным системам проверяется коммуникативная компетентность, которая играет важную роль в таких видах речевой деятельности, как слушание, лексико-грамматическая правильность, чтение, письмо и говорение;

во-вторых, структурная и содержательная составляющие данных систем возрастают в определённой градации;

в-третьих, в российской системе проверки языковых знаний русский язык ориентирован на два потока: российских и иностранных граждан.

Вследствие того, что и система КАЗТЕСТ придерживается подобных принципов, учитывается опыт внедрения в практику вышеперечисленных систем.

Основная цель системы КАЗТЕСТ — оценка языкового знания по казахскому языку. Оценка — сложная педагогическая категория, которая охватывает несколько уровней: уровневая

оценка, общая оценка и оценка владения языком как средством общения, согласно требованиям профессиональных компетенций.

Между вышеперечисленными видами оценки существует взаимосвязь. Уровневая оценка применяется в основном в процессе обучения. Оценка же языковых знаний по системе КАЗТЕСТ является объективным средством измерения коммуникативных компетенций, уровня квалификации по казахскому языку, вне зависимости от места жительства граждан, времени оценки, объекта и формы обучения языку. Тестирование по оценке уровня знания языка как способ независимой оценки давно известен и широко применяется во многих странах мира.

КАЗТЕСТ состоит из четырёх блоков: аудирование, лексико-грамматический блок, чтение, письмо. Для формирования фонда тестовых заданий по данным блокам сформированы группы разработчиков и экспертов тестовых заданий, в состав которых включены профессорско-преподавательский состав ведущих высших учебных заведений республики, сотрудники научно-исследовательских институтов языкознания, специалисты-тестологи.

Первый блок — аудирование. Оценивается степень усвоения прочитанного текста по четырём уровням:

- 1) фрагментарное усвоение;
- 2) общее усвоение;
- 3) полное усвоение;
- 4) глубокое критическое усвоение.

Второй блок — лексико-грамматический. Оценивается уровень усвоения лексико-грамматического материала, владения языком, употребления в общении, применения в письме с функциональной и коммуникативной точек зрения.

Тестовые задания данного направления в соответствии с государственным стандартом нацелены на оценку уровня лингвистической компетенции, понятия о структуре языка, необходимых для решения определённых коммуникативных задач.

Третий блок — чтение. Цель чтения — восприятие и понимание основной и дополнительной информации текста на разных уровнях, умение читать в соответствии с правилами произношения. Определение и оценивание уровня компетенции по чтению определяются результатом выполнения задания по следующим формам чтения:

- 1) ознакомительное;
- 2) чтение с элементами исследования;
- 3) беглое;
- 4) поисковое.

Четвёртый блок — письмо. Письменные работы оцениваются и проверяются по следующим критериям:

- 1) грамматическая правильность письменных работ;
- 2) содержание письменных работ;
- 3) качество использования языковых средств в письменных работах;
- 4) степень самостоятельности применения языка при выполнении письменных заданий.

По системе КАЗТЕСТ тестируемый должен выполнить в течение 150 минут 150 заданий, по которым определяется процентный показатель уровня знания языка. Тестовые задания предлагаются в форме выбора одного правильного ответа из возможных ответов. Особенность данного направления связана с технологической эффективностью, которая заключается в одномоментном охвате большого количества испытуемых, мгновенной обработке и выдаче результатов.

По вышеперечисленным блокам системы сформирован значительный фонд тестовых заданий. В системе КАЗТЕСТ за основу взята уровневая система оценки языковых знаний, которая состоит из следующих уровней: элементарный, базовый, средний, выше среднего, высокий, высший. Тестируемый, достигнувший определённых показателей по уровневой шкале и желающий их повысить, имеет возможность пройти обучение на подготовительных курсах и достичь желаемого уровня, поскольку КАЗТЕСТ подчиняется ступенчатой последовательности.

Языковой уровень тестируемого определяется результатом общего количественного показателя выполненного теста. Задания расположены по принципу «от простого к сложному». В соответствии с этим у тестируемого должна наблюдаться преемственность и между уровнями знания языка. Это и является механизмом стимулирования личности при изучении языка.

Система КАЗТЕСТ применяется для оценки уровня владения казахским языком претендентов международной стипендии «БОЛАШАК» Президента Республики Казахстан Н.А. Назарбаева и научных стажировок за рубежом.

В случае, если претендент при оценке уровня знания казахского языка по системе прошёл пороговый уровень — 60% от общего числа тестовых заданий, считается, что он владеет казахским языком.

Содержание тестовых заданий определено утверждёнными государственными стандартами, определяющие требования к коммуникативным компетенциям владения казахским языком:

СТ РК 1926–2009 «Коммуникативные языковые компетенции владения казахским языком. Элементарный уровень. Общее владение»;

СТ РК 1928–2009 «Коммуникативные языковые компетенции владения казахским языком. Базовый уровень. Общее владение»;

СТ РК 1929–2009 «Коммуникативные языковые компетенции владения казахским языком. Средний уровень. Общее владение»;

СТ РК 1925–2009 «Коммуникативные языковые компетенции владения казахским языком. Уровень выше среднего. Общее владение»;

СТ РК 1927–2009 «Коммуникативные языковые компетенции владения казахским языком. Высокий уровень. Общее владение».